Ship type: tanker/passenger ship/other

2.2 氷がない海域／開放水域／その他の氷の状態における航行が制限されている船舶
Ship restricted to operate in ice free waters/open waters/other ice conditions

2.3 低気温下で航行する／しない船舶
Ship intended to operate in low air temperature: Yes/No

2.3.1 極海域における航行温度：……..度／適用外
Polar Service Temperature: ……..°C/Not Applicable

2.4 救助までの最大想定時間 …….日
Maximum expected time of rescue …….days

3 この船舶が改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約の第XIV章第4規則の規定に従って、代替設計及び配置をしている／していないこと。
The ship was/was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) XIV/4 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended.

4 構造、機関及び電気設備／防火／救命設備のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に附属されている／附属されていないこと。
A Document of approval of alternative design and arrangements for structure, machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements is/is not appended to this Certificate.

5 航行上の制限
Operational limitations
この船舶には極海域での航行に以下の制限がある。
The ship has been assigned the following limitations for operation in polar waters:

5.1 氷の状態
Ice conditions: .....

5.2 温度
Temperature: .....

5.3 高緯度
High latitudes: .....

この証書は、上記のコード第1.3規則の規定に基づく年次検査／定期的検査／中間検査が行われることを条件として、
.....まで効力を有する。
This certificate is valid until ..... subject to the annual/periodical/intermediate surveys in accordance with section 1.3 of the Code
この証書の基となる検査が完了した日: .....
Completion date of the survey on which this certificate is based: .....
.....において発給した。
（証書の発給の場所）
Issued at .....
(Place of issue of certificate)

.....
（発給の日）
.....
(Date of issue)　　（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査、定期的検査及び中間検査に係る裏書
Endorsement for annual, periodical and intermediate surveys
上記のコード第1.3規則の規定により要求される検査において、この船舶が同コードの関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 1.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Code.

年次検査　　場　所
Annual survey:　　Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査／定期的検査／中間検査　　場　所
Annual/ Periodical/intermediate survey:　　Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査／定期的検査／中間検査　　場　所
Annual/ Periodical/intermediate survey:　　Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査　　場　所
Annual survey:　　Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定を適用する場合における５年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) of the Convention applies
この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定に従って.....まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....
場　所
Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

更新検査が完了し、上記の条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) of the Convention applies
この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定に従って.....まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....
場　所
Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) of the Convention applies
この証書は、上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)/(f)の規定に従って.....まで効力を有するものとする。
The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until .....
.....
場　所
Place: .....
日
Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書